



A CH-2010 Neuchâtel
UST, GES

«NAME»

Direzione

«STREET» «STREET_NR» «STREET_NR_ADD»

«ZIP» «TOWN»

Riferimento/n. pratica: 622.13

Ns. riferimento: MST

Collaboratore: Mathias Steffen

Neuchâtel, 29 settembre 2016

Dati dei pazienti del settore ambulatoriale ospedaliero: rilevazione dati dell'anno civile 2015

Gentile Direttrice, gentile Direttore,

L'Ufficio federale di statistica (UST) svolge fino alla fine dell'anno la **seconda rilevazione dei dati dei pazienti del settore ambulatoriale ospedaliero** che si riferisce ai dati dell'anno civile 2015.

Vengono interrogati tutti gli ospedali e le case per partorienti della Svizzera. Per visionare i **riferimenti normativi concernenti l'obbligo di partecipazione** e l'utilizzo dei dati si prega di consultare il nostro sito Internet www.bfs.admin.ch Attualità / Progetti di ammodernamento / MARS / Legislazione).

La documentazione sulla fornitura dei dati nonché il programma di convalida si trovano sul nostro sito Internet www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch.

L'interfaccia non è cambiata dopo la prima rilevazione. L'unica modifica riguarda gli storni, che vanno indicati con il segno «meno» sia davanti alla quantità che al prezzo.

Da subito potete trasferire i vostri dati mediante lo strumento di rilevazione. Il **termine di scadenza per la consegna è il 15 dicembre 2016**. Troverete i vostri dati di accesso nell'allegato foglio informativo.

Le aziende che nell'anno civile 2015 non hanno fatturato ai pazienti alcuna prestazione ambulatoriale possono dichiararlo direttamente nell'applicazione.

Per informazioni e in caso di domande potete rivolgervi al capoprogetto, signor Mathias Steffen (mathias.steffen@bfs.admin.ch).

Vi ringraziamo della collaborazione.

Distinti saluti

Sezione Sistema sanitario



Dr. Jacques Huguenin
Caposezione

Sezione Sistema sanitario



Mathias Steffen
Capoprogetto

Promemoria Dati dei pazienti del settore ambulatoriale ospedaliero PSA

1. Creazione e convalida dei file XML

Creare un file XML secondo le indicazioni nell'interfaccia pubblicata sul sito Internet www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch. Tale file verrà in seguito trasmesso all'UST in forma anonimizzata. Per l'attuale rilevazione sono richiesti i dati dell'anno civile 2015.

Per creare il file XML sono necessari i seguenti dati dell'impresa:

- | | | | |
|------------|------------|--------|---------|
| - Imprese: | «Name_Unt» | EntID: | «EntID» |
| - Sede: | «Name_St» | RIS: | «BUR_1» |

L'applicazione per la rilevazione è in grado di leggere solo i file integralmente conformi all'interfaccia e corrispondenti allo schema XML (XSD). Sulle nostre pagine Internet è a disposizione il programma di convalida XML per la verifica tecnica del file XML. Ovviamente è possibile verificare se il file XML corrisponde allo schema XML anche con programmi propri.

2. Convalida del contenuto

Per entrare nell'applicazione di rilevazione si prega di cliccare sul link del login sulle nostre pagine Internet. I suoi dati di accesso all'applicazione per la rilevazione in corso sono:

Login: «USER»
Password: «PASSWORD»

Si prega di notare che i dati sensibili verranno recapitati alle aziende per posta. Nella versione accessibile al pubblico sono stati sostituiti da codici.

3. Sintesi

Interfaccia:	www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch
Oggetto della fornitura di dati:	Date dell'anno civile 2015
Applicazione di rilevazione:	Applicazione JAVA (è richiesto JAVA 7 o ulteriore) Accesso tramite link del login sulle nostre pagine Internet
Scadenza per la fornitura dei dati:	Dal 03.10.2016 al 15.12.2016
Domande e riscontri:	058 463 60 78 mathias.steffen@bfs.admin.ch